

**Abdolah**, Kader. [(Het huis van de moskee)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mabruk Mansuri . Abu Dhabi: Kalima, 2009 . Fictie, gebonden. Vert. van Het huis van de moskee. Breda: De Geus. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Achterberg**, Gerrit. [Hayula]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Saed Sa'ib . Damascus: Cultureel Instituut, 1961 . Poëzie, . Vert. van Stof. Den Haag: Stols.

**Addonia**, Sulaiman. [(Stilte is mijn moedertaal)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Nihal Nour . Cairo: Al Arabi, 2023 . Fictie, paperback. Vert. van Stilte is mijn moedertaal. Amsterdam: Uitgeverij Jurgen Maas. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Aerts**, Jef. [(Het kleine paradijs)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Abeer Al Kalbani . s.l. (Sharjah): Bright Fingers/Pages, . Kinder- en jeugdliteratuur, . Vert. van Het kleine paradijs. Amsterdam: Querido.

**Akveld**, Joukje. [(Maximiliaan Modderman geeft een feestje)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Rehab Chaker . Amsterdam: CPNB, 2023 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, paperback. Vert. van Maximiliaan Modderman geeft een feestje. Tiel; Amsterdam: Lannoo. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Arends**, Jan. [(Een keuze uit het werk)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohammad Al-Amin . Khémisset: Cristal éditions, 2024 . Poëzie, paperback. Vert. van Een keuze uit het werk. s.l.: n.n.. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**auteurs**, div.. [Diwan a-sha'r al-hulandiy al-mnasar]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Saed Sa'ib . Damascus: n.n., 1974 . Poëzie, paperback. Vert. van Bloemlezing. s.l.: n.n.. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**auteurs**, div.. Brug tussen twee culturen: Arabische en Nederlandse poëzie gebundeld. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Hafid Bouazza Sjoekri Al-Aidi Ed de Moor et al. . Amsterdam: Stichting El Hizja, 1992 . Poëzie, paperback. Vert. van Bloemlezing. s.l.: n.n.. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**auteurs**, div.. Dansende driften. Arabisch / vert. uit het Nederlands door As'ad Jaber Bassam Wilio . Amsterdam: Stichting El Hizja, 1993 . Fictie, paperback. Vert. van Bloemlezing. s.l.: n.n.. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**auteurs**, div.. Mijn huis, jouw huis = My house, your house = [Mijn huis, jouw huis)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door David Colmer Shulamith Bamberger Mohamed Al Ayoubi . Amsterdam: Joods Historisch

Museum, 2008 . Kinder- en jeugdliteratuur, paperback. Vert. van Bloemlezing. s.l.: n.n.. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**auteurs**, div.. [(Bloemlezing Nederlandse poëzie)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Salah Hassan . Beirut: Dar-Alfarabi, 2011 . Poëzie, paperback. Vert. van Bloemlezing. s.l.: n.n.. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**auteurs**, div.. [(Een boek voor jou)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Amina Abed . Amsterdam: Querido, 2017 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, gebonden. Vert. van Bloemlezing. s.l.: n.n.. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**auteurs**, div.. [Kitab lak]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Hazim Kamaledin . Amsterdam: Querido, 2023 . Kinder- en jeugdliteratuur, gebonden. Vert. van Een boek voor jou. Amsterdam: Querido. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**auteurs**, div.. [Kitaboen lek: 2023]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Hazim Kamaledin . Amsterdam: Querido, . Kinder- en jeugdliteratuur, . Vert. van Bloemlezing. s.l.: n.n..

**Baas**, Frederik. [(Dagboek uit de rivier)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Cairo: Dar Oktob, . Fictie, . Vert. van Dagboek uit de rivier. Amsterdam: Ambo | Anthos.

**Bakker**, Gerbrand. [(Boven is het stil)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Antoine Bassil . Beirut: All Prints, 2012 . Fictie, paperback. Vert. van Boven is het stil. Amsterdam: Cossee. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Bakker**, Gerbrand. [(De omweg)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Antoine Bassil . Beirut: All Prints, 2017 . Fictie, paperback. Vert. van De omweg. Amsterdam: Cossee. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Benali**, Abdelkader. [(De soefi)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Abdelmajid Essadiki . Rabat: Taouhidi Publisher/ infinity Concept, 2015 . Fictie, paperback. Vert. van De soefi. Amsterdam: VU Uitgeverij. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Berger**, Maurits. [(Kruistocht en jihad)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Ghyath Jazi . Damascus: DarEmar, 2004 . Non-fictie, paperback. Vert. van Kruistocht en jihad. Amsterdam: Contact. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Berger**, Maurits. [Al'iislam burtiqala]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Rehab Chaker . Fontenay le Fleury: Maysaloon, 2024 . Non-fictie, Reisliteratuur, paperback. Vert. van Islam is een sinaasappel. Amsterdam: Contact. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Bernlef**, J.. [Awham al-aql]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Amina Abed . Cairo: Al Karma, 2024 . Fictie, paperback. Vert. van Hersenschimmen. Amsterdam: Querido. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Bervoets**, Hanna. (Ivanov). Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Cairo: Dar Oktob, . Fictie, . Vert. van Ivanov. Amsterdam: Atlas Contact.

**Beyens**, Louis. Arktische Passionen: ein Reisebericht. Duits / vert. uit het Nederlands door Janneke Panders . München: C.H. Beck, 2000 . Reisliteratuur, gebonden. Vert. van Het masker van de raaf. Amsterdam: Atlas. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Blauw**, Sanne. [(Het bestverkochte boek ooit (met deze titel))]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Wiam Hasan Rida . Beirut: Arab Scientific Publishers, 2021 . Non-fictie, paperback. Vert. van Het bestverkochte boek ooit (met deze titel). Amsterdam: De Correspondent. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Bogaert**, Paul. [(De slalom soft)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . s.l.: Al-Mutawassit, . Poëzie, . Vert. van De slalom soft. Amsterdam; Antwerpen: Meulenhoff/Manteau.

**Boon**, Mariëtte. **van Rossum**, Liesbeth. [(Vet belangrijk)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Muhammad Abdel Aziz . Cairo: Al Arabi, 2022 . Non-fictie, paperback. Vert. van Vet belangrijk. Amsterdam: Ambo | Anthos. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Boonen**, Stefan. [(Mammoet)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Brahim Harchaoui . Ramallah: Tamer Institute, 2020 . Kinder- en jeugdliteratuur, gebonden. Vert. van Mammoet. Wielsbeke: De Eenhoorn. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Bos**, Miriam. [(Help! Een verrassing!)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Abdollah Hasb . Amsterdam: Stichting Lezen, 2024 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, geniet. Vert. van Help! Een verrassing!. Rotterdam: Lemniscaat. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Bregman**, Rutger. [(De meeste mensen deugen)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Cairo: Dar Altanweer, . Non-fictie, . Vert. van De meeste mensen deugen. Amsterdam: De Correspondent.

**Brijs**, Stefan. [(De engelenmaker)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohammad Osman Khalifa . Cairo: Al Arabi, 2016 . Fictie, paperback. Vert. van De engelenmaker. Amsterdam: Atlas. Uitgegeven met subsidie van Vlaams Fonds voor de Letteren . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Broeckhoven**, Diane. [(De buitenkant van meneer Jules)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Cairo: Dar Oktob, . Fictie, . Vert. van De buitenkant van meneer Jules. Antwerpen; Vianen: The House of Books.

**Brokken**, Jan. [(De kozakkentuin)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Cairo: Dar Oktob, . Non-fictie, . Vert. van De kozakkentuin. Amsterdam: Atlas Contact.

**Brouwer**, Johan. Johanna die Wahnsinnige: ein tragisches Leben in bewegter Zeit.. Duits / vert. uit het Nederlands door Christian Zinsser . München: Georg D.W. Callwey, 1978 . Non-fictie, gebonden. Vert. van Johanna de Waanzinnige. Amsterdam: J.M. Meulenhoff. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Bruëns**, Els. [(Hibiscuskinderen)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . s.l.: n.n.W, 2008 . Non-fictie, paperback. Vert. van Hibiscuskinderen. Tilburg: Daja-stichting. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Bruna**, Dick. [(Circus)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Amsterdam: Mercis, 2002 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, gebonden. Vert. van Circus. Utrecht: A.W. Bruna. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Bruna**, Dick. [(Nijntje vliegt)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Amsterdam: Mercis, 2002 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, gebonden. Vert. van Nijntje. Utrecht: A.W. Bruna. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Bruna**, Dick. [(Nijntje in de dierentuin)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Amsterdam: Mercis, 2002 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, gebonden. Vert. van Nijntje in de dierentuin. Utrecht: A.W. Bruna. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Bruna**, Dick. [(De verjaardag van Betje Big)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Amsterdam: Mercis, 2002 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, gebonden. Vert. van De verjaardag van Betje Big. Amsterdam: De Harmonie. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Buysse**, Cyriel. [(Tantes)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohamed Basant . Giza: Sefsafa, 2017 . Fictie, paperback. Vert. van Tantes. Bussum: Van Dishoeck. Uitgegeven met subsidie van Vlaams Fonds voor de Letteren . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Caeyers**, Jan. [(Beethoven)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Khaled Tobar . Cairo: Sphinx, 2023 . Non-fictie, gebonden. Vert. van Beethoven. Amsterdam: De Bezige Bij. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Claus**, Hugo. [(Het verdriet van België)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Bassant Adel Fouad . Giza: Sefsafa, . Fictie, . Vert. van Het verdriet van België. Amsterdam: De Bezige Bij. Uitgegeven met subsidie van

Literatuur Vlaanderen .

**Conscience**, Hendrik. [(De Leeuw van Vlaenderen)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Bassant Adel Fouad . Giza: Sefsafa, 2023 . Fictie, paperback. Vert. van De leeuw van Vlaenderen, of De slag der Gulden Sporen. Antwerpen: De Cort. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Couperus**, Louis. [(De stille kracht)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Raed Naqshbandi . Damascus: DarEmar, 2004 . Fictie, paperback. Vert. van De stille kracht. Amsterdam: Veen. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Couperus**, Louis. [(Eline Vere)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Aladdin M. Mahmoud . Cairo: Afaq Books, 2015 . Fictie, paperback. Vert. van Eline Vere. Amsterdam: Van Kampen. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Couperus**, Louis. [(Langs lijnen van geleidelijkheid)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Giza: Sefsafa, . Fictie, . Vert. van Langs lijnen van geleidelijkheid. Amsterdam: Veen.

**Couperus**, Louis. [(De stille kracht)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Khaled Tobar . Beelitz: Gusour Darkhan, . Fictie, paperback. Vert. van De stille kracht. Amsterdam: Veen.

**Couperus**, Louis. [(De stille kracht)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Rahim Anwar Salim . Cairo: Animar for Literature and Arts, . Fictie, paperback. Vert. van De stille kracht. Amsterdam: Veen.

**Couperus**, Louis. [(Noodlot)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Ahmed Schalaby . Giza: Golden Pony, . Fictie, paperback. Vert. van Noodlot. Amsterdam: Elsevier.

**Daanje**, Anjet. [(Het lied van ooievaar en dromedaris)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n . Cairo: Al Arabi, . Fictie, . Vert. van Het lied van ooievaar en dromedaris. Groningen: Passage.

**de Boer**, Sietske. [(Jaren van lood)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohamed Saadouni . RABAT: Al Ghani, 2015 . Non-fictie, paperback. Vert. van Jaren van lood. Amsterdam: Bulaaq. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**De Cock**, Michael. [(Rosie en Moussa)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Abeer Al Kalbani . s.l. (Sharjah): Bright Fingers/Pages, . Kinder- en jeugdliteratuur, . Vert. van Rosie en Moussa. Amsterdam: Querido.

**de Jong**, Oek. [(Opwaaiende zomerjurken)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Beirut: Dar Al-Adab, . Fictie, . Vert. van Opwaaiende zomerjurken. Amsterdam: J.M. Meulenhoff.

**de Jongh**, Aimée. [(Taxi!)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Randa Ali . St. Raphael: Nool Books, 2021 . Beeldverhaal, paperback. Vert. van Taxi!. Amsterdam: Scratch!. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**de Jongh**, Aimée. [(De terugkeer van de wespendif)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mahmoud Eissa . St. Raphael: Nool Books, 2023 . Beeldverhaal, paperback. Vert. van De terugkeer van de wespendif. Amsterdam: Oog & Blik. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**de Kinder**, Jan. [Al-himar al-ladhi zalla waqifan]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Rehab Chaker . Ramallah: Tamer Institute, 2013 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, . Vert. van Van de ezel die bleef staan. Wielsbeke: De Eenhoorn.

**de Kom**, Anton. [(Wij slaven van Suriname)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Salah Helal . Giza: Sefsafa, 2023 . Non-fictie, paperback. Vert. van Wij slaven van Suriname. Amsterdam: Contact. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**de Loo**, Tessa. [(De tweeling)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . s.l.: Takween, . Fictie, . Vert. van De tweeling. Amsterdam, etc.: De Arbeiderspers.

**de Spinoza**, Baruch. [(Ethica)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Abdelrehim Youssef Ramadan . Giza: Sefsafa, 2015 . Non-fictie, paperback. Vert. van Ethica. s.l.: n.n.. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds .

**de Spinoza**, Baruch. [(Theologisch-Politiek Traktaat)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Abdelrehim Youssef Ramadan . Giza: Sefsafa, 2022 . Non-fictie, paperback. Vert. van Theologisch-Politiek Traktaat. Amsterdam: Wereldbibliotheek. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**de Stoop**, Chris. [('Ze zijn zo lief, meneer')]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Damascus: n.n., 1994 . Non-fictie, . Vert. van 'Ze zijn zo lief, meneer'. Amsterdam: De Bezige Bij.

**de Swaan**, Abram. [(Woorden van de wereld)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Sadiq Mohammed Jawhar . Abu Dhabi: Kalima, 2011 . Non-fictie, gebonden. Vert. van Woorden van de wereld. Amsterdam: Bert Bakker. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**de Swaan**, Abram. [(Tegen de vrouwen)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door EssamEddin Mamdouh . Giza: Sefsafa, 2024 . Non-fictie, paperback. Vert. van Tegen de vrouwen. Amsterdam: Prometheus. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**de Visser**, Ellen. [(Die ene patiënt)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Nihal Nour . Cairo: Al Arabi, 2022 . Non-fictie, paperback. Vert. van Die ene patiënt. Amsterdam: Ambo | Anthos. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**De Wachter**, Dirk. [(De kunst van het ongelukkig zijn)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Valene Boulos . : Logha Publishing, 2024 . Non-fictie, paperback. Vert. van De kunst van het ongelukkig zijn. s.l.: Lannoo Campus. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Deforce**, Alex. Tussenbruggen = Entre les ponts = Tussebrugge = Between bridges =[Tussenbruggen]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Hazim Kamaledin Daniel Cunin G.E. Watson Claude Lammens . Gent: Poëziecentrum, 2024 . Poëzie, paperback. Vert. van Een keuze uit het werk. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Dermoût**, Maria. [(De tienduizend dingen)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Hamadan Maksoud . Damascus: DarEmar, 2004 . Fictie, paperback. Vert. van De tienduizend dingen. Amsterdam: Querido. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Draaisma**, Douwe. [(Waarom het leven sneller gaat als je ouder wordt)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Sayed Hadidi . Aleppo: Ray Publishing & Science, 2009 . Non-fictie, paperback. Vert. van Waarom het leven sneller gaat als je ouder wordt. Groningen: Historische Uitgeverij. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Draaisma**, Douwe. [(Ontregelde geesten)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Asmaa Abdallah Faheem Khalifa . Cairo: Al Arabi, 2014 . Non-fictie, paperback. Vert. van Ontregelde geesten. Groningen: Historische Uitgeverij. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Dragt**, Tonke. [(De blauwe maansteen)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Cairo: Dar Khan Publishing House, 2013 . Kinder- en jeugdliteratuur, . Vert. van De blauwe maansteen. Amsterdam: Leopold.

**Dragt**, Tonke. [(De brief voor de koning)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Abu Dhabi: Kalima, . Kinder- en jeugdliteratuur, . Vert. van De brief voor de koning. Den Haag: Leopold.

**Dragt**, Tonke. [(De zevensprong)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Abeer Ali . s.l. (Sharjah): Bright Fingers/Pages, . Kinder- en jeugdliteratuur, gebonden. Vert. van De zevensprong. Den Haag: Leopold.

**Dragt**, Tonke. [(De goudsmid en de meesterdief)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Abeer Ali . s.l. (Sharjah): Bright Fingers/Pages, . Kinder- en jeugdliteratuur, gebonden. Vert. van De goudsmid en de meesterdief. Amsterdam: Leopold.



**Droogenbroodt**, Germain. The road = [(De weg)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Lebanon: Dar Sadr, 2002 . Poëzie, . Vert. van Een keuze uit het werk. s.l.: n.n..

**Droogenbroodt**, Germain. [(De zanger ontwaakt)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Cairo: Akhbar Al-Adab, 2003 . Poëzie, . Vert. van Een keuze uit het werk. s.l.: n.n..

**Droogenbroodt**, Germain. [(Tegenlicht)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . s.l.: Albayat, 2006 . Poëzie, . Vert. van Een keuze uit het werk. s.l.: n.n..

**Elsschot**, Willem. [(Kaas)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Ahmed Lofty Ali . Cairo: Sphinx, 2018 . Fictie, paperback. Vert. van Kaas. Amsterdam: Van Kampen. Uitgegeven met subsidie van Vlaams Fonds voor de Letteren . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Elsschot**, Willem. [(Villa des Roses)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Cairo: Al Arabi, . Fictie, . Vert. van Villa des Roses. Bussum: Van Dishoeck.

**Enquist**, Anna. [Djisr a(l)-zikrayat]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Ahmed Haidar . Beirut: Arab Scientific Publishers, 2011 . Fictie, paperback. Vert. van Contrapunt. Amsterdam, etc.: De Arbeiderspers. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Enquist**, Anna. [(Het meesterstuk)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Farah al-Tarhouni Farah al-Tarhouni . Abu Dhabi: Kalima, 2011 . Fictie, gebonden. Vert. van Het meesterstuk. Amsterdam, etc.: De Arbeiderspers. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Erasmus**, Desiderius. [(The praise of folly)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohamed Handy . Cairo: Sphinx, 2011 . Non-fictie, paperback. Vert. van Lof der zothed. Paris: n.n.. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Estor**, Annemarie. [(De oksels van de bok)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Hazim Kamaledin . s.l.: Dar Fadaat Publishing, 2020 . Poëzie, paperback. Vert. van De oksels van de bok. Amsterdam: Wereldbibliotheek. Uitgegeven met subsidie van Vlaams Fonds voor de Letteren . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Estor**, Annemarie. [(Bruidsvlucht)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Hazim Kamaledin . Poëzie, . Vert. van De bruidsvlucht. Gent: Poëziecentrum.

**Fabre**, Jan. [(3 monologues for the theatre)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Hazim Kamaledin . s.l.: Dar Fadaat Publishing, 2018 . Fictie, Toneelstuk, paperback. Vert. van Een keuze uit het werk. s.l.: n.n.. Uitgegeven met subsidie van Vlaams Fonds voor de Letteren . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .



**Francis**, Lorraine. [(Een huis vol vrienden)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Zeina Idriss . Abu Dhabi: Thaqafa Publishers, 2020 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, paperback. Vert. van Een huis vol vrienden. Tielt; Amsterdam: Lannoo. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Franck**, Ed. [(Panda & Eekhoorn)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Ahmed Gad Elrab . Cairo: Al Turjman, 2022 . Kinder- en jeugdliteratuur, geniet. Vert. van Panda & Eekhoorn. Leuven: Davidsfonds. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Franck**, Ed. [(Een vriend, wat is dat?)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Ahmed Gad Elrab . Cairo: Al Turjman, 2022 . Kinder- en jeugdliteratuur, geniet. Vert. van Een vriend, wat is dat?. Leuven: Davidsfonds / Infodok. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Frank**, Anne. [(Het Achterhuis)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Paris: Éditions Le Manuscrit, 2009 . Non-fictie, paperback. Vert. van Het Achterhuis. Amsterdam: Bert Bakker. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Frank**, Anne. [(The Diary of a Young Girl)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Ibtisam Nagy Abdelmeged Radwan . Cairo: Bait Elyasmin, . Non-fictie, paperback. Vert. van Het Achterhuis. Amsterdam: Bert Bakker.

**Galidi, Al**, Rodaan. The three princes of Serendip. Engels / vert. uit het Nederlands door Laura Watkinson . Cambridge, Massachusetts: Candlewick Press, 2021 . Kinder- en jeugdliteratuur, Sprookje, gebonden. Vert. van Arabische sprookjes. Haarlem: Gottmer. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Gerritsen**, Esther. [(Dorst)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Abdelrehim Youssef Ramadan . Giza: Sefsafa, 2017 . Fictie, paperback. Vert. van Dorst. Amsterdam: De Geus. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Groen**, Hendrik. [(Pogingen iets van het leven te maken)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . s.l.: Booktino, . Fictie, . Vert. van Pogingen iets van het leven te maken. Amsterdam: J.M. Meulenhoff.

**Grunberg**, Arnon. [(Tirza)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Eman Nafea . Cairo: Sphinx, 2011 . Fictie, paperback. Vert. van Tirza. Amsterdam: Nijgh & Van Ditmar. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Grunberg**, Arnon. [(Van Istanbul naar Bagdad)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Tine Lavent . Giza: Sefsafa, 2017 . Beeldverhaal, paperback. Vert. van Van Istanbul naar Bagdad. Amsterdam: Podium. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Grunberg**, Arnon. [(Blauwe maandagen)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Ritag Mohamed . Cairo: Animar for Literature & Arts, . Fictie, paperback. Vert. van Blauwe maandagen. Amsterdam: Nijgh & Van Ditmar.

**Haasse**, Hella S.. [Al-Buhayra Assawdaa]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Amina Abed . Cairo: Al Karma, 2020 . Fictie, paperback. Vert. van Oeroeg. Amsterdam: Querido. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Haenen**, Marcel. [(Pinguïns en de mensen)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Cairo: Al Arabi, . Non-fictie, . Vert. van Pinguïns en de mensen. Amsterdam: Querido.

**Hagen**, Hans. **Hagen**, Monique. [al-Mawza ]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Omar Bouadi . Amsterdam: Averroès, 1994 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, gebonden. Vert. van Banaan. Amsterdam: Averroès. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Hagen**, Monique. **Hagen**, Hans. [al-'Ankab<sup>ut</sup> al-muna.z.zima]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Omar Bouadi . Amsterdam: Averroès, 1994 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, gebonden. Vert. van De opruim-spin. Amsterdam: Averroès. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Hermesen**, Joke J.. [(Het tij keren)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Rehab Chaker . Berlin: Aljumhuriya Collective, 2019 . Non-fictie, elektronisch. Vert. van Het tij keren. Amsterdam: Prometheus. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Hertmans**, Stefan. [(Oorlog en terpentijn)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Amina Abed . Cairo: Al Karma, 2022 . Fictie, paperback. Vert. van Oorlog en terpentijn. Amsterdam: De Bezige Bij. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Hertmans**, Stefan. (Antigone in Molenbeek). Arabisch / vert. uit het Nederlands door Hazim Kamaledin . s.l.: Dar Fadaat Publishing, . Fictie, . Vert. van Antigone in Molenbeek. Amsterdam: De Bezige Bij.

**Herzberg**, Judith. [(27 liefdesliedjes)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Salah Hassan . Baghdad: Dar mesopotamia, 2016 . Poëzie, paperback. Vert. van 27 liefdesliedjes. Amsterdam: De Harmonie. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Hofstede**, Bregje. [(De hemel boven Parijs)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Samar Moneer Ali Khalil . Cairo: Dar Oktob, 2019 . Fictie, paperback. Vert. van De hemel boven Parijs. Amsterdam: Cossee. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds .

**Hofstede**, Bregje. (Slaap vatten). Arabisch / vert. uit het Nederlands door Nihal Nour . : Logha Publishing, . Non-fictie, paperback. Vert. van Slaap vatten. Amsterdam: Das Mag.

**Holemans, Dirk. Franssen, Marie-Monique. Osman, Philsan.** [(Voor wie willen we zorgen?)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Rehab Chaker . Berlin: Aljumhuriya Collective, 2023 . Non-fictie, elektronisch. Vert. van Voor wie willen we zorgen?. Berchem: Epo. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen .

**Huizinga, Johan.** [(In de schaduwen van morgen)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mostafa Abdelzaher . Giza: Sefsafa, 2023 . Non-fictie, paperback. Vert. van In de schaduwen van morgen. Haarlem: Tjeenk Willink. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds .

**Hulsing, Milan.** [Elkhaldiya]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Tine Lavent . St. Raphael: Nool Books, 2018 . Beeldverhaal, paperback. Vert. van Stad van klei. Amsterdam: Oog & Blik. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Hulsing, Milan.** [(De smokkelaar)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Amira Nagati . St. Raphael: Nool Books, 2022 . Beeldverhaal, paperback. Vert. van De smokkelaar. Amsterdam: Scratch!. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Jacobs, Aletta.** [(Herinneringen)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Elham Eidaous Ahmed Al-Kassir . Giza: Sefsafa, 2023 . Non-fictie, paperback. Vert. van Herinneringen. Amsterdam: Van Holkema & Warendorf. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Janzing, Jolien.** (Audrey & Anne). Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . s.l.: Yola, . Fictie, . Vert. van Audrey & Anne. Amsterdam: De Geus.

**Janzing, Jolien.** [(De meester)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Cairo: Dar Oktob, . Fictie, . Vert. van De meester. Amsterdam, etc.: De Arbeiderspers.

**Japin, Arthur.** (Een schitterend gebrek). Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Cairo: Al Karma, . Fictie, . Vert. van Een schitterend gebrek. Amsterdam, etc.: De Arbeiderspers.

**Joris, Lieve.** [(De poorten van Damascus)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . s.l.: Al-Mutawassit, . Reisliteratuur, . Vert. van De poorten van Damascus. Amsterdam: J.M. Meulenhoff.

**Koch, Herman.** [(Het diner)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohammad Osman Khalifa . Cairo: Al Arabi, 2014 . Fictie, paperback. Vert. van Het diner. Amsterdam: Anthos. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Koch, Herman.** [(Zomerhuis met zwembad)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohammad Osman Khalifa . Cairo: Al Arabi, 2017 . Fictie, paperback. Vert. van Zomerhuis met zwembad. Amsterdam: Anthos. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Koch**, Herman. [(De greppel)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohammad Osman Khalifa . Cairo: Al Arabi, 2021 . Fictie, paperback. Vert. van De greppel. Amsterdam: Ambo | Anthos. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Kopland**, Rutger. [(Dangerous Happiness)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Salah Hassan . Baghdad: Dar mesopotamia, 2015 . Poëzie, paperback. Vert. van Geluk is gevaarlijk. Amsterdam: Maarten Muntinga. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Koubaa**, Laila. [(Azizi en de kleine blauwe vogel)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Hanadi Mazboudi . s.l.: Dar al Moualef, . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, . Vert. van Azizi en de kleine blauwe vogel. Raumat South: Book Island. Uitgegeven met subsidie van Vlaams Fonds voor de Letteren .

**Kriek**, Erik. [Khamset anasheed 'an elkatl]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohamed Abdel Aziz . St. Raphael: Nool Books, 2019 . Beeldverhaal, paperback. Vert. van In the pines. Amsterdam: Scratch!. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Kriek**, Erik. [(De balling)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohamed Abdel Aziz . St. Raphael: Nool Books, 2021 . Beeldverhaal, paperback. Vert. van De balling. Amsterdam: Scratch!. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Kroonenberg**, Salomon. [(Spiegelzee)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Cairo: Dar Oktob, . Non-fictie, . Vert. van Spiegelzee. Amsterdam: Atlas Contact.

**Kurpershoek**, Marcel. [al-Badawiyun al-ʔaʔr : al-qabʔʔil al-badawiyya fʔ al-ʔaʔrʔʔ al-ʔarabiyya]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Abdilila Al-Nuaimi . London: Dar al Saqi, 2002 . Non-fictie, paperback. Vert. van Diep in Arabië. Amsterdam: J.M. Meulenhoff. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Kusters**, Wouter. [(Filosofie van de waanzin)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Ghala Sameer Anas . Dubai: Dar Molhimon Publishing and Distribution, 2022 . Non-fictie, paperback. Vert. van Filosofie van de waanzin. Rotterdam: Lemniscaat.

**Lanoye**, Tom. [(Sprakeloos)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Bassant Adel Fouad . Giza: Noon, 2019 . Fictie, paperback. Vert. van Sprakeloos. Amsterdam: Prometheus. Uitgegeven met subsidie van Vlaams Fonds voor de Letteren . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Leysen**, An. [(De droom van Pinocchio)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Zeina Idriss . Abu Dhabi: Thaqafa Publishers, 2017 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, paperback. Vert. van De droom van Pinocchio. Hasselt etc.: Clavis. Uitgegeven met subsidie van Vlaams Fonds voor de Letteren . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Luyendijk, Joris.** [(People like us)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Hassan Bistani . Beirut: Arab Scientific Publishers, 2010 . Non-fictie, paperback. Vert. van Het zijn net mensen. Amsterdam: Podium. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Luyendijk, Joris.** [(Dit kan niet waar zijn)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohammad Osman Khalifa . Cairo: Al Arabi, 2018 . Non-fictie, paperback. Vert. van Dit kan niet waar zijn. Amsterdam: Atlas Contact. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Makaddam, Lamia.** Mi troverai in ogni parola che scrivo. Italiaans / vert. uit het Nederlands door Patrizia Filia . Roma: Ensemble, 2022 . Poëzie, paperback. Vert. van Je zult me vinden in elk woord dat ik schrijf. Amsterdam: Uitgeverij Jurgen Maas. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Mandeville, Bernard.** [(The fable of the bees)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Ahmed Lofty Ali . Giza: Sefsafa, 2014 . Non-fictie, paperback. Vert. van The fable of the bees, or private vices. s.l.: n.n.W. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Mandeville, Bernard.** [(Een brief aan Dion)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Abdelrehim Youssef Ramadan . Giza: Sefsafa, 2021 . Non-fictie, paperback. Vert. van Een brief aan Dion. Amsterdam: n.n.. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds .

**Mandeville, Bernard.** [(The Fable of the Bees; Aesop Dressed; A Letter to Dion)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Ahmed Lofty Ali . Giza: Sefsafa, 2022 . Non-fictie, paperback. Vert. van The fable of the bees, or private vices. s.l.: n.n.W. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Mbarki, Nisrine.** Flood. Engels / vert. uit het Nederlands door Michele Hutchison . : ArabLit Quarterly, 2023 . Poëzie, paperback. Vert. van Een keuze uit het werk. s.l.: n.n.. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Meijer, Eva.** [(Dierentalen)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Cairo: Dar Oktob, . Non-fictie, . Vert. van Dierentalen. Leusden: ISVW Uitgevers.

**Meijer, Eva.** [(Het vogelhuis)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Cairo: Al Kotob Khan, . Fictie, . Vert. van Het vogelhuis. Amsterdam: Cossee.

**Meijer, Fik.** [(Gladiatoren)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Sadiq Mohammed Jawhar . Abu Dhabi: Kalima, 2010 . Non-fictie, gebonden. Vert. van Gladiatoren. Amsterdam: Athenaeum - Polak & Van Gennep. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Mertens**, Joris. [(Beatrice)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . St. Raphael: Nool Books, . Beeldverhaal, . Vert. van Beatrice. Leuven: Oogachtend. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen .

**Meulenbelt**, Anja. [(Wat weten feministen van de liefde)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Rehab Chaker . Damascus: Al-Rahba, 2024 . Non-fictie, paperback. Vert. van Wat weten feministen van de liefde. : Anja Meulenbelt. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds .

**Minne**, Brigitte. [(Meneer Serafijn)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Ramallah: Tamer Institute, 2010 . Kinder- en jeugdliteratuur, . Vert. van Meneer Serafijn. Waasmunster: Abimo. Uitgegeven met subsidie van Vlaams Fonds voor de Letteren . Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Möhlmann**, Thomas. [(Een keuze uit het werk)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Emad Fouad . Poëzie, . Vert. van Een keuze uit het werk. s.l.: n.n..

**Mortier**, Erwin. [(Gestameld liedboek)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Cairo: Al Kotob Khan, . Fictie, . Vert. van Gestameld liedboek. Amsterdam: De Bezige Bij.

**Mulisch**, Harry. [(De aanslag)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Amina Abed . Cairo: Al Karma, 2017 . Fictie, paperback. Vert. van De aanslag. Amsterdam: De Bezige Bij. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Mulisch**, Harry. [aktashaf alsama']. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Amina Abed . Damascus: Mamdouh Adwan Publishing House, 2024 . Fictie, gebonden. Vert. van De ontdekking van de hemel. Amsterdam: De Bezige Bij. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Multatuli**, . [(Max Havelaar)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Musa al-Halool . Abu Dhabi: Kalima, 2017 . Fictie, gebonden. Vert. van Max Havelaar, of De koffij-veilingen der Nederlandsche Handel-Maatschappij. Amsterdam: De Ruyter. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Nelissen**, Mark. [(Darwin in de supermarkt)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Esraa Younis . : Logha Publishing, 2024 . Non-fictie, paperback. Vert. van Darwin in de supermarkt. Tiel: Lannoo. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Nieuwdorp**, Max. [(Wij zijn onze hormonen)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Cairo: Aqlam Arabia, . Non-fictie, . Vert. van Wij zijn onze hormonen. Amsterdam: De Bezige Bij.

**Nooteboom**, Cees. [(Het volgende verhaal)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Jamal Saeed . Damascus: DarEmar, 2004 . Fictie, paperback. Vert. van Het volgende verhaal. Amsterdam: CPNB. Uitgegeven met subsidie

van Literair Productiefonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Nooteboom**, Cees. [(Rituelen)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Ali Abdulamir Salih . Beirut: Al Kamal, 2019 . Fictie, paperback. Vert. van Rituelen. Amsterdam, etc.: De Arbeiderspers. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Nooteboom**, Cees. [(Allerzielen)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Beirut: Al Kamal, . Fictie, . Vert. van Allerzielen. Amsterdam: Atlas.

**Nooteboom**, Cees. [(Het volgende verhaal)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Beirut: Al Kamal, . Fictie, . Vert. van Het volgende verhaal. Amsterdam: CPNB.

**Nooteboom**, Cees. [(Reisverhalen uit de Islamitische wereld)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Beirut: Arabic Cultural Center, . Reisliteratuur, . Vert. van Een keuze uit het werk. s.l.: n.n..

**Nooteboom**, Cees. Nie gebaute Niederlande. Duits / vert. uit het Nederlands door Helga Marx Thomas Hauth . Stuttgart: Deutsche Verlags-Anstalt, 2000 . Non-fictie, gebonden. Vert. van Nooit gebouwd Nederland. Amsterdam: Koninklijk Verbond van Grafische Ondernemingen. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Nooteboom**, Cees. Unbuilt Netherlands. Engels / vert. uit het Nederlands door Adrienne Dixon . New York: Rizzoli International Publications, 1985 . Non-fictie, gebonden. Vert. van Nooit gebouwd Nederland. Amsterdam: Koninklijk Verbond van Grafische Ondernemingen. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Op de Beeck**, Griet. [(Kom hier dat ik u kus)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Majed Hamid . Beirut: Arab Scientific Publishers, 2023 . Fictie, paperback. Vert. van Kom hier dat ik u kus. Amsterdam: Prometheus. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Op de Beeck**, Griet. [(Vele hemels boven de zevende)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . s.l.: Al-Mutawassit, . Fictie, . Vert. van Vele hemels boven de zevende. Amsterdam: Prometheus.

**Otten**, Christine. [(De laatste dichters)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Abdelrehim Youssef Ramadan . Giza: Sefsafa, 2022 . Fictie, paperback. Vert. van De laatste dichters. Amsterdam: Augustus. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Palmen**, Connie. [(Jij zegt het)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Lamia Makaddam . Cairo: General Egyptian Book Organisation, 2017 . Fictie, paperback. Vert. van Jij zegt het. Amsterdam: Prometheus. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .



**Peeters**, Hagar. [(Malva)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Lamia Makaddam . Beirut: Dar al Saqi, 2018 . Fictie, paperback. Vert. van Malva. Amsterdam: De Bezige Bij. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Peeters**, Koen. [(Grote Europese roman)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . s.l.: Al-Mutawassit, . Fictie, . Vert. van Grote Europese roman. Antwerpen: Manteau.

**Pérès-Labourdette**, Enzo. [Poiret Al-khayyat: Ahlam Alsharq]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Rehab Chaker . Abu Dhabi: Kalima, 2020 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, . Vert. van Paul Poiret. Amsterdam: Leopold.

**Pessers**, Dorien. [(De rechtsstaat voor beginners)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Rehab Chaker . Berlin: Aljumhuriya Collective, 2019 . Non-fictie, elektronisch. Vert. van De rechtsstaat voor beginners. Amsterdam: Balans. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds .

**Pfeijffer**, Ilja Leonard. [(La Superba)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Hend Adel . Cairo: Al Arabi, 2019 . Fictie, paperback. Vert. van La Superba. Amsterdam, etc.: De Arbeiderspers. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Philips**, Marianne. [(De biecht)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Salah Helal . Giza: Sefsafa, 2022 . Fictie, paperback. Vert. van De biecht. Bussum: Van Dishoeck. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Pinto**, Nilda. Kon Nanzi a nèk Shon Arei. Papiamentu / vert. uit het Nederlands door Wim Baart . Curaçao: Instituto Raúl Römer, 2005 . Kinder- en jeugdliteratuur, gebonden. Vert. van Hoe Nanzi de koning beetnam en andere Antilliaanse verhalen over de slimme spin. Amsterdam: Zirkoon. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Pleij**, Herman. [(Van karmijn, purper en blauw)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Sadiq Mohammed Jawhar . Abu Dhabi: Kalima, 2010 . Non-fictie, gebonden. Vert. van Van karmijn, purper en blauw. Amsterdam: Prometheus. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Post**, Elvin. [(Vals beeld)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Hend Adel . Cairo: Al Arabi, . Fictie, paperback. Vert. van Vals beeld. Amsterdam: Anthos.

**Remmerts de Vries**, Daan. [(Droomkonijn)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Eman Nafea . Cairo: Sphinx, 2011 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, geniet. Vert. van Droomkonijn. Amsterdam: Querido. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Remmerts de Vries**, Daan. [(Over het uitkomen van wensen (en hoe je dit kunt laten gebeuren))]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mona Hegazy . Den Haag: Marokko Instituut, 2012 . Kinder- en jeugdliteratuur, paperback. Vert. van Over het uitkomen van wensen (en hoe je dit kunt laten gebeuren). Den Haag: Kinderboekenmarkt. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Rezazadeh**, Sholeh. [(Ik ken een berg die op me wacht)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . s.l.: Dar Al Rewaq, . Fictie, . Vert. van Ik ken een berg die op me wacht. Amsterdam: Ambo | Anthos.

**Riemen**, Rob. [(Adel van de geest)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Ghazi Berro . Beirut: Arab Scientific Publishers, 2017 . Non-fictie, paperback. Vert. van Adel van de geest. Amsterdam: Atlas. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Rijneveld**, Lucas. [(De avond is ongemak)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohammad Osman Khalifa . Cairo: Al Arabi, 2020 . Fictie, paperback. Vert. van De avond is ongemak. Amsterdam: Atlas Contact. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Rijneveld**, Lucas. [(De avond is ongemak)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohammad Osman Khalifa . Cairo: Al Arabi, 2021 . Fictie, paperback. Vert. van De avond is ongemak. Amsterdam: Atlas Contact. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Riphagen**, Loes. [Coco alshatra]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Rehab Chaker . Amsterdam: CPNB, 2021 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, . Vert. van Coco kan het!. Haarlem: Gottmer.

**Riphagen**, Loes. [(Coco kan het!)] = Coco kan het!. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Haarlem: Gottmer, 2024 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, gebonden. Vert. van Coco kan het!. Haarlem: Gottmer. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Robben**, Jaap. [(Zomervacht)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohammad Osman Khalifa . Cairo: Al Arabi, 2022 . Fictie, paperback. Vert. van Zomervacht. Breda: De Geus. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Robben**, Jaap. [(Schemerleven)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohamed Osman . Cairo: Al Arabi, 2024 . Fictie, paperback. Vert. van Schemerleven. Amsterdam: De Geus. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Robben**, Jaap. [(Birk)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohamed Osman . Cairo: Al Arabi, . Fictie, paperback. Vert. van Birk. Breda: De Geus.

**Roebers**, Geert-Jan. [(Dit was de plastictijd)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Majed Hamid . Beirut: Arab Scientific Publishers, 2024 . Kinder- en jeugdliteratuur, paperback. Vert. van Dit was de plastictijd. Amsterdam:

Fontaine. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Rosenboom**, Thomas. [(Publieke werken)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Samar Moneer Ali Khalil . Giza: Sefsafa, . Fictie, paperback. Vert. van Publieke werken. Amsterdam: Querido.

**Sassen**, Erna. [(Een indiaan als jij en ik)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Ahmed Gad Elrab . Cairo: Al Turjman, 2023 . Kinder- en jeugdliteratuur, paperback. Vert. van Een indiaan als jij en ik. Amsterdam: Leopold. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Sax**, Aline. [(De kleuren van het getto)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Abdelrehim Youssef Ramadan . Giza: Sefsafa, 2020 . Kinder- en jeugdliteratuur, paperback. Vert. van De kleuren van het getto. Wielsbeke: De Eenhoorn. Uitgegeven met subsidie van Vlaams Fonds voor de Letteren . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Schalken**, Tobias Tycho. [(Eldorado)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Barbara Bracke . St. Raphael: Nool Books, 2023 . Beeldverhaal, gebonden. Vert. van Eldorado. Leuven: Oogachtend. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Schipper**, Mineke. [(Trouw nooit een vrouw met grote voeten)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Hala Kamal Mona Ali . Cairo: Dar-el-Shorouk, 2008 . Non-fictie, gebonden. Vert. van Trouw nooit een vrouw met grote voeten. Utrecht; Antwerpen; Amsterdam: Het Spectrum. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Schipper**, Mineke. [(Bloot of bedekt)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Abdelrehim Youssef Ramadan . Giza: Sefsafa, 2017 . Non-fictie, paperback. Vert. van Bloot of bedekt. Amsterdam: Prometheus. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Schipper**, Mineke. [(Na ons de zondvloed)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Abdelrehim Youssef Ramadan . Giza: Sefsafa, 2018 . Non-fictie, paperback. Vert. van Na ons de zondvloed. Amsterdam: Bert Bakker. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Schipper**, Mineke. [(Hills of Paradise)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Abdelrehim Youssef Ramadan . Giza: Sefsafa, 2020 . Non-fictie, paperback. Vert. van Heuvels van het paradijs. Amsterdam: Prometheus. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Schipper**, Mineke. [(Widows)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Abdelrehim Youssef Ramadan . Giza: Sefsafa, 2025 . Non-fictie, paperback. Vert. van Weduwen. Amsterdam: Prometheus. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Schmidt**, Annie M.G.. (Minoes). Arabisch / vert. uit het Nederlands door Basant Al-Alawi . Kinder- en jeugdliteratuur, paperback. Vert. van Minoes. Amsterdam, etc.: De Arbeiderspers.

**Schubert**, Dieter. **Schubert**, Ingrid. [Bayt Alfa'r Mauris]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Rehab Chaker . Abu Dhabi: Kalima, 2019 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, gebonden. Vert. van Maurits Muis. Amsterdam: Leopold. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Schubert**, Ingrid. **Schubert**, Dieter. [(Rinus)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Abdollah Hasb . Amsterdam: Stichting Lezen, 2025 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, geniet. Vert. van Rinus. Hoorn: Hoogland & Van Klaveren. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Schubert**, Ingrid. **Schubert**, Dieter. [Rinus]. Oekraïens / vert. uit het Nederlands door Iryna Koval . Amsterdam: Stichting Lezen, 2025 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, geniet. Vert. van Rinus. Hoorn: Hoogland & Van Klaveren. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Simon**, Coen. [(Wachten op geluk)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Samar Moneer Ali Khalil . Cairo: Dar Oktob, 2021 . Non-fictie, paperback. Vert. van Wachten op geluk. Amsterdam: Ambo. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Skorobogatov**, Aleksandr. [(Cocaine)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Beni Mellal: Here And There For Global Art Connection, . Fictie, . Vert. van Cocaine. Amsterdam: Cossee.

**Slauerhoff**, Jan Jacob. [(Het verboden rijk)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mostafa Mahmood Mohamad . Cairo: Afaq Books, 2015 . Fictie, paperback. Vert. van Het verboden rijk. Den Haag: Nijgh & Van Ditmar. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Spit**, Lize. [(Het smelt)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . s.l.: Madarek, . Fictie, . Vert. van Het smelt. Amsterdam: Das Mag.

**Steinz**, Pieter. [(Lezen met ALS)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohammad Ramadan Hussein . Cairo: Masr El Arabia for Publishing, 2021 . Non-fictie, paperback. Vert. van Lezen met ALS. Amsterdam: Nieuw Amsterdam. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Stok**, Barbara. [(De filosoof, de hond en de bruiloft)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Barbara Bracke . St. Raphael: Nool Books, 2023 . Beeldverhaal, paperback. Vert. van De filosoof, de hond en de bruiloft. Amsterdam: Nijgh & Van Ditmar. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Stok**, Barbara. [(Vincent)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Barbara Bracke . St. Raphael: Nool Books, . Beeldverhaal, paperback. Vert. van Vincent. Amsterdam: Nijgh & Van Ditmar. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds .

**ter Braak**, Menno. [(Het nationaal-socialisme als rancuneleer)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohamed Ramadan Omer . Giza: Sefsafa, 2020 . Non-fictie, paperback. Vert. van Het nationaal-socialisme als rancuneleer. s.l.: n.n.. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Timmermans**, Felix. [(Pallieter)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Abdelrehim Youssef Ramadan . Giza: Sefsafa, 2020 . Fictie, paperback. Vert. van Pallieter. Amsterdam: Van Kampen. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Timmermans**, Felix. [(Boerenpsalm)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Dina Sadok . Marseille: Dar Alca, 2024 . Fictie, paperback. Vert. van Boerenpsalm. Antwerpen: De Nederlandse Boekhandel. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Timmers**, Leo. [(Waar is de draak?)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Ahmed Gad Elrab . Cairo: Al Turjman, 2022 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, geniet. Vert. van Waar is de draak?. Amsterdam: Querido. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Toebes**, Teun. [(VerpleegThuis)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohamed Abdel Aziz . Cairo: Al Arabi, 2023 . Non-fictie, paperback. Vert. van VerpleegThuis. Amsterdam, etc.: De Arbeiderspers. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Tolman**, Marije. **Tolman**, Ronald. [(De boomhut)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Doha: Bloomsbury Qatar Foundation Publishing, 2012 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, paperback. Vert. van De boomhut. Rotterdam: Lemniscaat. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Udink**, Betsy. [(Allah & Eva)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Iman Nafea . Cairo: Ibn Roshd, 2016 . Non-fictie, paperback. Vert. van Allah & Eva. Amsterdam: Augustus. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Unigwe**, Chika. [Night dancer]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mona Mohamed . Cairo: Sphinx, 2015 . Fictie, paperback. Vert. van Nachtdanser. Antwerpen: De Bezige Bij Antwerpen. Uitgegeven met subsidie van Vlaams Fonds voor de Letteren . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**van de Vendel**, Edward. [(Vosje)]. Perzisch (Farsi) / vert. uit het Nederlands door Tuba Saberi Arasch Bromand . Tehran: IRHCLI, 2020 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, paperback. Vert. van Vosje. Amsterdam: Querido. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**van de Woestijne**, Karel. [(De boer die sterft)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Abdelrehim Youssef Ramadan . Giza: Sefsafa, 2020 . Fictie, paperback. Vert. van De boer die sterft. Bussum: Van Dishoeck. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Van den Broeck**, Charlotte. [(Waagstukken)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohamed Abdel Aziz . Cairo: Al Arabi, 2023 . Non-fictie, paperback. Vert. van Waagstukken. Amsterdam, etc.: De Arbeiderspers. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**van der Werf**, Gerwin. [(Een onbarmhartig pad)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Hend Adel . Cairo: Al Arabi, 2022 . Fictie, paperback. Vert. van Een onbarmhartig pad. Amsterdam: Atlas Contact. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**van Dis**, Adriaan. [(Ik kom terug)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Samar Moneer Ali Khalil . Cairo: Dar Oktob, 2022 . Fictie, paperback. Vert. van Ik kom terug. Amsterdam: Augustus. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**van Donkelaar**, Maria. [(Zo kreeg Midas ezelsoren)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Abu Dhabi: Kalima, . Kinder- en jeugdliteratuur, Poëzie, . Vert. van Zo kreeg Midas ezelsoren. Haarlem: Gottmer.

**van Gemert**, Gerard. [(Topvoetbal)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Wiam Hasan Rida . Beirut: Arab Scientific Publishers, 2019 . Kinder- en jeugdliteratuur, paperback. Vert. van Topvoetbal. Hasselt etc.: Clavis.

**Van Genechten**, Guido. [(Rikki)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Zeina Idriss . Beirut: Arab Scientific Publishers, 2015 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, gebonden. Vert. van Rikki. Hasselt etc.: Clavis. Uitgegeven met subsidie van Vlaams Fonds voor de Letteren . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Van Genechten**, Guido. [(Rikki is jarig)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Zeina Idriss . Beirut: Arab Scientific Publishers, 2015 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, gebonden. Vert. van Rikki is jarig. Hasselt etc.: Clavis. Uitgegeven met subsidie van Vlaams Fonds voor de Letteren . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Van Genechten**, Guido. [(Rikki en zijn vriendjes)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Zeina Idriss . Beirut: Arab Scientific Publishers, 2015 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, gebonden. Vert. van Rikki en zijn vriendjes. Hasselt etc.: Clavis. Uitgegeven met subsidie van Vlaams Fonds voor de Letteren . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Van Genechten**, Guido. [Kleine kangoeroe]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Zeina Idriss . Abu Dhabi: Thaqafa Publishers, 2016 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, gebonden. Vert. van Kleine kangoeroe. Hasselt etc.: Clavis. Uitgegeven met subsidie van Vlaams Fonds voor de Letteren . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Van Genechten**, Guido. [(Wat zou jij doen?)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Amina Abed . Beiroet: Samir Editeur, 2018 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, . Vert. van Wat zou jij doen?. Hasselt etc.: Clavis.

**Van Genechten**, Guido. Otto die kleine Spinne. Duits / vert. uit het Nederlands door Eva Schweikart . : Talisa Kinderbuch-Verlag, 2015 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, gebonden. Vert. van Jonnie. Hasselt etc.: Clavis. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**van Gogh**, Vincent. [(Van Gogh Letters Selection)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Yasser Abdel Latif . Cairo: Al Kotob Khan, 2017 . Non-fictie, gebonden. Vert. van Een keuze uit de brieven. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**van Haeringen**, Annemarie. [(Beer is op Vlinder)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Anoud Hamad Al-Tunaiji . Abu Dhabi: Kalima, 2011 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, gebonden. Vert. van Beer is op Vlinder. Amsterdam: Leopold. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**van Keulen**, Mensje. [(Schoppenvrouw)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Cairo: Dar Oktob, . Fictie, . Vert. van Schoppenvrouw. Amsterdam: Atlas Contact.

**van Middelaar**, Luuk. [(De passage naar Europa)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Hamdy Ahmed . Cairo: Sphinx, . Non-fictie, . Vert. van De passage naar Europa. Groningen: Historische Uitgeverij.

**van Reek**, Wouter. [(Keepvogel - Het diepste gat)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Rehab Chaker . Abu Dhabi: Kalima, 2012 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, gebonden. Vert. van Keepvogel - Het diepste gat. Amsterdam: Leopold. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Van Reybrouck**, David. [(Tegen verkiezingen)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohammad Osman Khalifa . Cairo: Al Arabi, 2018 . Non-fictie, paperback. Vert. van Tegen verkiezingen. Amsterdam: De Bezige Bij. Uitgegeven met subsidie van Vlaams Fonds voor de Letteren . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds /



Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**van Tricht**, Jens. [(Waarom feminisme goed is voor mannen)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Nancy Muhammed . Cairo: Al Arabi, 2020 . Non-fictie, paperback. Vert. van Waarom feminisme goed is voor mannen. Amsterdam: Atlas Contact. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Vanden Heede**, Sylvia. [(Mijn huis staat in de dierentuin)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Amina Abed . Abu Dhabi: Thaqafa Publishers, 2020 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, paperback. Vert. van Mijn huis staat in de dierentuin. Tielt: Lannoo. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Vandermeeren**, Hilde. [(Scorpio)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Ola El Sherbiny . Cairo: Al Arabi, 2022 . Fictie, paperback. Vert. van Scorpio. Amsterdam: Uitgeverij Q. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Veldkamp**, Tjibbe. [Wa lakini istatadtu wahshan]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Rehab Chaker . Amsterdam: CPNB, 2022 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, . Vert. van Maar eerst ving ik een monster. Rotterdam: Lemniscaat.

**Velthuijs**, Max. [(Klein-Mannetje vindt het geluk)]. Perzisch (Farsi) / vert. uit het Nederlands door Arasch Bromand Tuba Saberi . Tehran: IRHCLI, 2020 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, geniet. Vert. van Klein-Mannetje vindt het geluk. Voorschoten: De Vier Windstreken. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Velthuijs**, Max. [(Klein-Mannetje helpt een vriend)]. Perzisch (Farsi) / vert. uit het Nederlands door Arasch Bromand Tuba Saberi . Tehran: IRHCLI, 2020 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, geniet. Vert. van Klein-Mannetje helpt een vriend. Voorschoten: De Vier Windstreken. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Velthuijs**, Max. [(Klein-Mannetje heeft geen huis)]. Perzisch (Farsi) / vert. uit het Nederlands door Arasch Bromand Tuba Saberi . Tehran: IRHCLI, 2020 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, geniet. Vert. van Klein-Mannetje heeft geen huis. Voorschoten: De Vier Windstreken. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Verbeke**, Annelies. [(Dertig dagen)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Noor Sharaf . Marseille: Dar Alca, 2020 . Fictie, paperback. Vert. van Dertig dagen. Breda: De Geus. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Verbeke**, Annelies. [(Veronderstellingen)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Noor Sharaf . Marseille: Dar Alca, 2023 . Fictie, paperback. Vert. van Veronderstellingen. Breda: De Geus. Uitgegeven met subsidie van

Literatuur Vlaanderen . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Verhelst**, Peter. [(Tongkat)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohammed Magdy Abdelfattah . Cairo: Al Kotob Khan, 2016 . Fictie, paperback. Vert. van Tongkat. Amsterdam: Prometheus. Uitgegeven met subsidie van Vlaams Fonds voor de Letteren . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Verhoeven**, Paul. [(Jezus van Nazaret)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Ahmed Schalaby . Cairo: Sphinx, 2011 . Non-fictie, paperback. Vert. van Jezus van Nazaret. Amsterdam: J.M. Meulenhoff. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Verhulst**, Dimitri. [(Problemski Hotel)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Reem Dawood . Cairo: Al Arabi, 2017 . Fictie, paperback. Vert. van Problemski Hotel. Amsterdam: Contact. Uitgegeven met subsidie van Vlaams Fonds voor de Letteren . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Verhulst**, Dimitri. [(De laatkomer)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohammad Osman Khalifa . Cairo: Al Arabi, 2018 . Fictie, paperback. Vert. van De laatkomer. Amsterdam: Atlas Contact. Uitgegeven met subsidie van Vlaams Fonds voor de Letteren . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Verhulst**, Dimitri. [(Mevrouw Verona daalt de heuvel af)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohammad Osman Khalifa . Cairo: Al Arabi, 2023 . Fictie, paperback. Vert. van Mevrouw Verona daalt de heuvel af. Amsterdam: Contact. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Verhulst**, Dimitri. [(Dukhul almasih 'ilaa bruksil)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohammad Osman Khalifa . Cairo: Al Arabi, 2024 . Fictie, paperback. Vert. van De intrede van Christus in Brussel. Amsterdam: Contact. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Vermeire**, Kaatje. [(In de tuin van Monet)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door n.n. . Cairo: Al Turjman, . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, . Vert. van In de tuin van Monet. Amsterdam: Leopold. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen .

**Verplancke**, Klaas. [(Appelmoes)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Khaled Tobar . Cairo: Sphinx, 2021 . Kinder- en jeugdliteratuur, Prentenboek, gebonden. Vert. van Appelmoes. Wielsbeke: De Eenhoorn. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Verrept**, Paul. [(De torens van Beiroet)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Hazim Kamaledin . s.l.: Ebjed, 2022 . Fictie, paperback. Vert. van De torens van Beiroet. Wielsbeke: De Eenhoorn. Uitgegeven met subsidie van Literatuur Vlaanderen . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds / Aanwezig in bibliotheek Literatuur Vlaanderen .

**Verroen**, Dolf. [(Droomopa)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Ahmed Gad Elrab . Cairo: Al Turjman, 2023 . Kinder- en jeugdliteratuur, geniet. Vert. van Droomopa. Amsterdam: Leopold. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Vroon**, Piet. [(Verborgten verleider)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Sadiq Mohammed Jawhar . Abu Dhabi: Kalima, 2010 . Non-fictie, gebonden. Vert. van Verborgten verleider. Baarn: Ambo. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Vuijsje**, Marja. [(De kleine De Beauvoir)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Rehab Chaker . Berlin: Aljumhuriya Collective, 2021 . Non-fictie, elektronisch. Vert. van De kleine De Beauvoir. Amsterdam: Atlas Contact. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds .

**Wieringa**, Tommy. [(Joe Speedboot)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohammad Osman Khalifa . Cairo: Al Arabi, 2016 . Fictie, paperback. Vert. van Joe Speedboot. Amsterdam: De Bezige Bij. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Wieringa**, Tommy. [(Dit zijn de namen)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Mohammad Osman Khalifa . Cairo: Al Arabi, 2018 . Fictie, paperback. Vert. van Dit zijn de namen. Amsterdam: De Bezige Bij. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .

**Wiss**, Elke. [(Socrates op sneakers)]. Arabisch / vert. uit het Nederlands door Nada Nader . Cairo: Al Arabi, 2022 . Non-fictie, paperback. Vert. van Socrates op sneakers. Amsterdam: Ambo | Anthos. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds . Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds .